

# 李长春参观第十七届北京国际图书博览会

新华社北京8月31日电(记者 吴晶晶) 中共中央政治局常委李长春31日下午参观了第十七届北京国际图书博览会。他希望北京国际图书博览会进一步创新办展方式、提高服务水平,成为更具权威性和影响力的国际图书综合交易平台,成为促进文化交流、扩大版权交易的重要载体,为推动中华文化走向世界作出更大贡献。

下午4时30分,李长春来到中国国际展览中心,详细听取出版业改革发展情况的介绍,仔细观看转制后的重点出版集团公司展区以及“走向世界的中国出版业”、“重点数字出版”等专题展览,就进一步深化文化体制改革、促进中外出版交流与合作、扩大我国图书版权出口等,与出版界人士深入交谈。他还参观了印度主宾国展区和香港联合出版集团展区。

李长春对党的十六大以来我国出版业改革发展取得的成绩给予充分肯定。他强调,要坚持以改革促发展,进一步推动出版发行单位在转企改制的基础上加快股份制改造,建立现代企业制度,完善法人治理结构,把改革、改组、改造与创新管理结合起来,做大做强做优一批具有国际竞争力的国有或国有控股的大型出版发行企业和企业集团。要积极创新版权交易的渠道、途径和方式方法,推动中外出版交流与合作向纵深领域发展,扩大我国出版产品在国际市场上的份额。要推动出版和高科技融合,发展电子出版物等新业态,提升出版业的创新能力和传播能力。要以出版社为桥梁,加强对文化产品创作的引导,坚持社会主义先进文化前进方向,始终把社会效益放



在首位,坚决抵制庸俗、低俗、媚俗之风,努力实现社会效益和经济效益有机统一,着力打造一批深受群众喜爱,思想性、知识性、可读性相统一的精品力作,打造一批具有自主知识产权和核心竞争力的知名出版品牌,不断增强我国出版产品的影响力和竞争力。

国务委员、国务院秘书长马凯一同参观展览。

北京国际图书博览会是由新闻出版总署、国务院新闻办公室、教育部、科技部、文化部、北京市人民政府、中国出版工作者协会和中国作家协会共同主办的大型国际性书展。经过24年的发展,博览会已经成为世界四大国际书展之一和亚洲规模最大的国际书展。此次展览共有58个国家和地区的近2000家出版发行单位参展。

新华社记者 鹿兴雷 摄

## 图博会“中国作家馆”开馆 作家畅谈中国文学走向世界

本报讯(记者 王 杨 王 觅) 8月30日,第十七届北京国际图书博览会在中国国际展览中心开幕。作为此次活动的重要组成部分,中国作家协会在图博会上首次设立的“中国作家馆”当天下午举行了开馆仪式。中国作协主席铁凝,中国作协党组成员、副主席、书记处书记高洪波,中国作协党组成员、副主席、书记处书记,中国作家出版集团党委书记兼管委会主任何建明,中国作家出版集团党委副书记、管委会副主任葛笑政,作家张炜、刘庆邦、毕飞宇、邱华栋、徐小斌、郭雪波、王晓方等出席开馆仪式并参观“中国作家馆”。开馆仪式由中国作家出版集团管委会副主任艾克拜尔·米吉提主持。

何建明在致开馆词时说,此次图博会上中国作家的创作成就首次以“中国作家馆”的形式亮相,这标志着中国文学在走向世界之路上又迈出了。中国作协对中国文学走向世界给予高度重视,相信通过这次活动,中国作家和中国文学走向世界的形象会得到更广泛、更深入的提升。据悉,“中国作家馆”占地面积150平方米,分为作家文学展示区、中国当代精品图书展示区和中国作协文学出版图书展示区等三个区域。图博会期间,一系列作家、读者及出版界专业人士的交流活动在“中国作家馆”举行。

“回顾与展示——拥抱世界的中国文学”主题交流会在开馆仪式后举行,作家们就中国文学走向世界的相关话题与到场读者进行了面对面的交流。

改革开放以来,有数百位中国当代作家的千余部作品被翻译成多种文字介绍到国外,很多作品在国外的发行也取得了较好成绩。一批中国作家的作品在国际上受到肯定和好评,并获



得了多项重要的外国文学奖项。交流中作家们都表示,文化推广与国家的综合国力密不可分。世界关注中国、中国走向世界,这已经成为一种趋势。中国文学走向世界蓄势待发,但还有很多工作要做。毕飞宇认为中国文学在世界文坛的舞台上已经发出了声音,但就目前情况,这个声音要想更洪亮或者说引领文学潮流,还需要相当长的时间。改革开放之后,许多中国作家借助国力强盛和经济腾飞的态势,有机会走向世界,这是非常好的机遇。但进入上世纪九十年代特别是新世纪以后,互联网开始对人们的日常生活产生越来越大的影响,整个世界的文学阅读都走向了相对萧条的阶段。尽管很多图书经纪公司 and 国外读者对中国文学作品热情高涨,仍然会因国外出版社出于利润的考虑而略有降温。何建明也提到,国外出版中国文学作品,除了成本之外,出版程序也非常复杂,在出版过程中存在很多不对等关系,需要进一步改善。高洪波、刘庆邦、郭雪波、徐小斌等都谈到了翻译的重要性,认为翻译是文学走向世界过程中的重要瓶颈。一方面,翻译需要昂贵的投资;另一方面,汉语所体现出的特殊文化气质对中国文学的翻译者提出了很高要求。因此培养一支好的翻译队伍尤为必要。在分析出版环境和翻译质量的同时,张炜、邱华栋、王晓方等都以自省的态度强调文学走出去还应在作家自身创作上下功夫。中国作家要树立创新意识,从丰富博大的文化资源中寻找养料,坚持高雅品位,以写出深刻反映中国生动多变的社会现实的好作品。

图为铁凝(左一)、高洪波(右一)、何建明(左二)、葛笑政参观“中国作家馆” 本报记者 王 杨 摄

# 胡锦涛总书记重要讲话精神学习读本出版

本报讯 为配合学习贯彻胡锦涛总书记在中共中央政治局第二十二次集体学习时的重要讲话精神,由柳斌杰主编的《深入推进文化体制改革 推动社会主义文化大发展大繁荣》一书已由人民出版社出版,近日在全国新华书店发行。

胡锦涛总书记的重要讲话提出了关于文化建设和文化体制改革的一系列重大理论观点和重要工作部署。该书紧紧围绕讲话精神,分七个部分,就文化建设和文化体制改革的重大意义、深入推进文化体制改革必须坚持的指导思想、

## 中国作协召开中国作家玉树抗震救灾采访团表彰会

本报讯 8月30日,中国作协召开中国作家玉树抗震救灾采访团表彰会。中国作协党组书记、副主席李冰主持会议。会上,重温了《中共中央、国务院、中央军委关于表彰青海玉树全国抗震救灾英雄集体和抗震救灾模范的决定》,宣读了《中国作协党组关于开展向“中国作家玉树抗震救灾采访团”学习活动的决定》。采访团团长、青海省作协主席梅卓介绍了采访团的英雄事迹,采访团成员、河北省作协副主席李春雷谈了参加采访团的体会。

李冰指出,中国作家玉树抗震救灾采访团被授予“全国抗震救灾英雄集体”称号,体现了党对中国作家的关怀和厚爱,表达了玉树灾区人民对中国作家采访团的评价与认可,证明了中国作家队伍是一支关键时刻拉得出来、能打硬仗的队伍。

李冰强调,文学是民族智慧的结晶,作家是人类灵魂的工程师。文学必须从人民中来、到人民中去。过去,文学能够深刻唤醒民众,激励人民在祖国和民族解放斗争中奋勇当先。今天,文学能够极大地鼓励人们创造和谐美好的新生活。在灾难和伤痛面前,文学虽然不是救死扶伤的医药,却是雄浑博大的精神力量。中国作家有着与时代与人民紧密联系在一起的光荣传统,在中华民族经历磨难的关键时刻,中国作家总是站在潮头,以深沉厚重的作品进行战斗。许多优秀作品都是为当代讴歌、为后代写史。

李冰指出,采访团的事迹激发我们进一步思考作家的责任和使命,思考文学与社会、文学与人民的关系。我们要总结和学习青海玉树抗震救灾采访团的宝贵经验,弘扬伟大的抗震救灾精神,倡导作家及文学与时代同行、与人民同心。希望广大作家和文学工作者向采访团学习,承担起自己的社会责任和文学责任,深入生活,创作出更多抒写民族灵魂、塑

造民族形象、弘扬民族精神的优秀作品。

梅卓在介绍采访团事迹时说,青海玉树的灾难牵动了党中央和亿万人民的心,也牵动了中国作家协会的心。采访团带着中国作协的嘱托,带着作家的神圣使命,奔赴灾区,克服余震、缺氧、严寒等恶劣条件,深入采访,掌握了第一手鲜活的创作素材。这些在“亲历”和“体验”中记录下来的感人故事,将鼓舞人们正视哀痛,重塑信心。5月14日,玉树地震一个月时,报告文学集《玉树大营救》和诗歌集《废墟上的花朵》两书正式出版发行,这是记述全国上下军民同心、各族各界共力、英勇悲壮救灾的交响曲,是文学在灾难面前的特殊担当和出色表现。我们记录下许许多多感人的故事,用实际行动彰显了人民作家为人民服务、为社会服务、为时代服务的目标追求。

李春雷说,灾难发生之后,我们以最快的速度走上了前线,履行一个中国作家义不容辞的天职。作家是精神产品的创造者,我们应该成为这个特殊时期里最活跃的文艺工作者,用我们如火的热情,去采集最鲜活的文学形象,创作最震撼的文学作品,进一步激发和点燃社会民众的热情,发酵和凝聚最伟大的抗震救灾精神,更深刻地留下中华民族这一份沉甸甸的历史记忆。同时,巨大的灾难也为我们提供了冶炼自己意志和灵魂的巨大熔炉,灾难现场给我们以从未有过的震撼,使我们有了一次全新的体验,对生命与文学、对国家和民族有了更深刻的认识。

中国作协党组书记、书记处书记张健,中国作协党组成员、副主席、书记处书记高洪波,中国作协党组成员、书记处书记陈崎嵘、杨承志、李敬泽,采访团成员代表以及中国作协各单位、各部门干部职工近百人出席会议。

(作 讯)

## 关于开展向“中国作家玉树抗震救灾采访团”学习活动的决定

今年4月14日,青海省玉树藏族自治州玉树县发生强烈地震,在党中央、国务院、中央军委的坚强领导下,全党全军全国各族人民众志成城,迅速开展了抗震救灾斗争,夺取了抗震救灾斗争重大胜利。日前,党中央、国务院、中央军委决定,授予玉树州抗震救灾指挥部等225个集体“全国抗震救灾英雄集体”荣誉称号。中国作家玉树抗震救灾采访团作为英雄集体之一受到了党中央、国务院、中央军委的表彰,这是采访团的荣誉,是全国广大作家的光荣。

这些英雄集体中的作家身份普通,岗位平凡,但他们在关键时刻挺身而出,成就了不平凡的业绩。在青海玉树的日日夜夜,采访团的作家们在废墟危楼旁搭建帐篷,冒着摄氏零下十五六度的严寒,不顾余震的危险,克服严重的高原反应、缺水缺水等困难,穿梭于救灾一线。他们创作的报告文学和诗歌作品,充分展现了玉树抗震救灾中涌现出的可歌可泣的感人事迹,生动反映了救灾部队和人民群众抢救生命、永不放弃、永不抛弃的奇迹,使人们看到了中国共产党、社会主义国家、人民军队和各族人民团结一致的伟大力量,感受到了生活在中国这个伟大国度的无比温暖。他们用实际行动彰显了中国当代作家坚强不屈、吃苦耐劳的精神,用顽强的意志和赤胆忠诚,树立了中国当代作家锐意进取、无私奉献的良好形象。他们是作家的骄傲。

为大力弘扬伟大的抗震救灾精神,中国作家协会党

组号召全国广大作家和文学工作者向中国作家玉树抗震救灾采访团学习。

向中国作家玉树抗震救灾采访团学习,就要像他们那样,增强社会责任感,不怕疲劳、不畏艰险,在祖国和人民需要的时候挺身而出,承担起作家应尽的社会责任。

向中国作家玉树抗震救灾采访团学习,就要像他们那样,牢记“为人民服务、为社会主义服务”的宗旨,把立足点放在人民需要上,心系时代、心系国家、心系大局、心系群众,为人民奉献精品力作。

向中国作家玉树抗震救灾采访团学习,就要像他们那样,树立正确价值观,不讲得失、不计名利、志存高远、大爱无疆、助人为乐、无私奉献,在奉献社会中实现自身的人生价值和文学理想。

开展向中国作家玉树抗震救灾采访团学习活动,对于促进社会主义文学事业大发展大繁荣意义重大。各团体会员要加强对学习活动的组织领导,运用多种形式广泛深入地宣传中国作家玉树抗震救灾采访团的先进事迹,以他们的先进事迹和崇高境界感动人、教育人、激励人,引导广大作家和文学工作者肩负起时代赋予的伟大历史使命,为全面建设小康社会、实现中华民族伟大复兴作出文学界应有的贡献!

中国作家协会党组  
2010年8月30日

## 鲁煤文艺创作65周年学术研讨会在京举行

本报讯(记者 余义林) 8月28日,由中国戏剧家协会、中国解放区文学研究会举办的“诗人戏剧家鲁煤文艺创作65周年学术研讨会”在北京中国现代文学馆举行。中国文联党组成员、副主席廖奔,中国作协党组成员、书记处书记陈崎嵘、李敬泽出席研讨会。中国作协名誉副主席贺敬之等为研讨会发来贺信。

陈崎嵘在讲话中代表中国作协主席铁凝和中国作协党组书记、副主席李冰对研讨会的举行表示祝贺。他说,鲁煤同志65年创作的作品给现当代文学提供了文学审美和精神财富,鲁煤同志65年的创作经历给当代作家提供了人生经验和创作启迪。从鲁煤同志65年创作生涯和87岁的人生经历中引发出关于作家的价值追求和社会责任,关于文学与人民、文学与生活的关系,关于作家的艺术追求和形式创新,关于作家的人生境界和生活态度等重要问题,值得我们深思和深究。

参加研讨会的还有屠岸、徐放、石英、石祥、郑伯农、涂武生、陈飞龙、高瑛、葛文、周光、赵心宪等。与会者谈到,鲁煤是长时期经受磨难而不改初衷的坚强的革命文艺战士,是从抗日烽火和解放战争的硝烟中成长起来的业绩卓著的人民诗人和剧作家。他在不同时期创作了一系列优秀作品。我们对鲁煤的作品和人生经历进行研讨,目的是为了科学地总结历史经验,发扬并发展革命文艺的优良传统,以利于在改革开放的新形势下促进社会主义文艺更大的繁荣和发展。中国解放区文学研究会会长刘润为主持了研讨会。

本报讯 为进一步推动黑龙江省少数民族文学创作的繁荣,黑龙江省作协近日就全省少数民族文学创作的基本情况和队伍建设情况进行了广泛深入的调研,并对满族、朝鲜族、赫哲族、柯尔克孜族等几个世居少数民族的文学创作态势进行了重点研究。调研期间,他们通过到文学基层单位走访、召开座谈会、与作家和文学工作者交流等形式了解情况,还通过网上查询、电话咨询等方式掌握了中国作协和民族自治地区好的经验和做法,取得了较为翔实的调研资料。

黑龙江是一个多民族的边疆省份,除汉族外,共有53个少数民族,其中有10个民族是黑龙江省的世居民族。独特的地理环境和生产方式使黑龙江的少数民族在漫长的历史进程中创造了包括民族文学在内的特有的灿烂文化,是中华民族文化的重要组成部分。近年来,黑龙江少数民族群众的文化素质日益提高,文学事业也有了长足的发展。少数民族文学工作者热情高涨,从事和爱好文学创作的人越来越多,有些少数民族的文学创作队伍已颇具规模,作品的质量和数量都有很大提高,呈现出日趋繁荣的发展态势。通过调研,黑龙江省作协也了解到本省少数民族文学创作存在的一些问题,比如对民族特色、民族文化的开掘缺乏自觉意识;少数民族文学母语创作受条件所限,难以在更大范围内发展;少数民族作者较少,民族文化遗产难以转化为文学作品。

针对调研中了解的该省少数民族文学队伍和文学创作的实际情况,黑龙江省作协提出了发展黑龙江少数民族文学创作的有关对策,包括多路径、快节奏地采取有效措施,通过各种形式对少数民族作家和文学爱好者进行培养;采取多种措施,积极为少数民族作家的创作搭梯子、建平台,激发和鼓励少数民族作家和文学爱好者的创作积极性;从制度建设、政策制定和资金支持等不同层面扶持少数民族文学事业。

(欣 闻)

中国现代文学馆  
公益讲座预告

时 间:9月5日9:30-12:00

主讲人:何向阳(中国作协创作研究部副主任)

题 目:小说的精神